**TABUĽKA ZHODY**

**návrhu právneho predpisu s právom Európskej únie**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/48/ES z 29. apríla 2004 o vymožiteľnosti práv duševného vlastníctva** | | | * **Návrh zákona z ... 2017, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 435/2001 Z. z. o patentoch, dodatkových ochranných osvedčeniach a o zmene a doplnení niektorých zákonov (patentový zákon) v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Článok  (Č, O, V, P) | Text | Spôsob  transpozície | Číslo | Článok  (Č, §, O, V, P) | Text | Zhoda | Poznámky |
| Č:8 | (1) Členské štáty zabezpečia, aby v súvislosti s konaním týkajúcim sa porušenia práva duševného vlastníctva mohli príslušné súdne orgány na odôvodnený a primeraný návrh navrhovateľa nariadiť, aby porušovateľ a/alebo akákoľvek iná osoba poskytla informácie o pôvode a distribučných sieťach tovarov alebo služieb, ktoré porušujú právo duševného vlastníctva, ak:   1. sa zistí, že má v držbe taký tovar v komerčnom rozsahu; 2. sa zistí, že využíva také služby v komerčnom rozsahu; 3. sa zistí, že v komerčnom rozsahu poskytuje služby využívané v činnostiach spojených s porušovaním práv;   alebo   1. ak osoba uvedená v písmene a), b) alebo c) uviedla, že sa zúčastnil na produkcii, výrobe alebo distribúcii takéhoto tovaru alebo poskytovaní takýchto služieb.   (2) Informácie uvedené v odseku 2 musia, ak je to potrebné, obsahovať:   1. mená a adresy producentov, výrobcov, distributérov, dodávateľov a iných predošlých vlastníkov tovarov alebo služieb, ako aj zamýšľaných veľko- a malopredajcov; 2. informácie o vyprodukovaných, vyrobených, dodaných, obdržaných alebo objednaných množstvách, ako aj cenu príslušného tovaru alebo služieb.   (3) Odseky 1 a 2 sa uplatňujú bez toho, aby boli dotknuté iné zákonné ustanovenia, ktoré:   1. udeľujú vlastníkovi práv právo dostať podrobnejšie informácie; 2. upravujú využívanie informácií oznámených v súlade s týmto článkom v občianskom alebo trestnom konaní; 3. upravujú zodpovednosť za zneužívanie práva na informácie;   alebo   1. dávajú možnosť odmietnuť poskytnutie informácií, ktoré by prinútili osobu uvedenú v odseku 1 priznať svoju vlastnú účasť alebo účasť jej blízkych príbuzných na porušení práva duševného vlastníctva;   alebo   1. upravujú ochranu dôvernosti zdrojov informácií alebo spracovanie osobných údajov. | N | novela  novela  novela | Č I  body 24 až 27 (§ 32a)  Č II  body 16 až 18  (§ 27a)  Č III  body 22 až 25  (§ 29) | § 32a  Právo na informácie  (1) Pri neoprávnenom zásahu do práv chránených týmto zákonom môže majiteľ patentu žiadať, aby mu ten, kto jeho práva porušuje alebo ohrozuje, poskytol informácie týkajúce sa pôvodu výrobku alebo služieb porušujúcich práva podľa tohto zákona a okolností ich uvedenia na trh.    (2) Informácie podľa odseku 1 obsahujú najmä    a) meno a priezvisko alebo názov a miesto trvalého pobytu alebo miesto podnikania, alebo sídlo výrobcu, spracovateľa, skladovateľa, distributéra, dodávateľa, predajcu, zamýšľaného predajcu a iných predchádzajúcich držiteľov výrobku alebo poskytovateľa služieb,    b) údaje o vyrobenom, spracovanom, dodanom alebo objednanom množstve a o cene príslušných výrobkov alebo služieb.    (3) Poskytnúť informácie podľa odsekov 1 a 2 je povinná aj osoba, ktorá    a) má v držbe výrobky porušujúce práva podľa tohto zákona,    b) využíva služby porušujúce práva podľa tohto zákona,    c) poskytuje služby využívané v činnostiach spojených s porušovaním práv podľa tohto zákona alebo    d) bola označená osobou uvedenou v písmenách a) až c) ako osoba zúčastnená na výrobe, spracovaní alebo distribúcii výrobkov alebo poskytovaní služieb porušujúcich práva podľa tohto zákona.  (4) Právo na poskytnutie informácie nemožno priznať, ak by možné následky jeho výkonu boli neprimerané závažnosti následkov vyplývajúcich zo splnenia takto uloženej povinnosti.  § 27a Právo na informácie  (1) Pri neoprávnenom zásahu do práv chránených týmto zákonom môže majiteľ zapísaného dizajnu žiadať, aby ten, kto jeho práva porušuje alebo ohrozuje, mu poskytol informácie týkajúce sa pôvodu výrobku porušujúceho práva podľa tohto zákona a okolností jeho uvedenia na trh.    (2) Informácie podľa [odseku 1](aspi://module='ASPI'&link='444/2002%20Z.z.%252327a'&ucin-k-dni='30.12.9999') obsahujú najmä    a) meno a priezvisko alebo obchodné meno, alebo názov a miesto trvalého pobytu alebo miesto podnikania, alebo sídlo výrobcu, spracovateľa, skladovateľa, distribútora, dodávateľa, predajcu, zamýšľaného predajcu a iných predchádzajúcich držiteľov výrobku,    b) údaje o vyrobenom, spracovanom, dodanom alebo objednanom množstve a o cene príslušných výrobkov.    (3) Poskytnúť informácie podľa [odsekov 1](aspi://module='ASPI'&link='444/2002%20Z.z.%252327a'&ucin-k-dni='30.12.9999') a [2](aspi://module='ASPI'&link='444/2002%20Z.z.%252327a'&ucin-k-dni='30.12.9999') je povinná aj osoba, ktorá    a) má v držbe výrobky porušujúce práva podľa tohto zákona,    b) využíva služby, ktoré porušujú práva podľa tohto zákona,    c) poskytuje služby využívané v činnostiach spojených s porušovaním práv podľa tohto zákona alebo    d) bola označená osobou uvedenou v písmenách a) až c) ako osoba zúčastnená na výrobe, spracovaní alebo distribúcii výrobkov alebo poskytovaní služieb porušujúcich práva podľa tohto zákona.    (4) Právo na poskytnutie informácie nemožno priznať, ak by možné následky jeho výkonu boli neprimerané závažnosti následkov vyplývajúcich zo splnenia takto uloženej povinnosti.  § 29 Právo na informácie  (1) Pri neoprávnenom zásahu do práv chránených týmto zákonom môže majiteľ úžitkového vzoru žiadať, aby ten, kto jeho práva porušuje alebo ohrozuje, mu poskytol informácie týkajúce sa pôvodu výrobku alebo služieb porušujúcich práva podľa tohto zákona a okolností ich uvedenia na trh.    (2) Informácie podľa odseku 1 obsahujú najmä    a) meno a priezvisko alebo obchodné meno alebo názov a miesto trvalého pobytu alebo miesto podnikania, alebo sídlo výrobcu, spracovateľa, skladovateľa, distributéra, dodávateľa, predajcu, zamýšľaného predajcu a iných predchádzajúcich držiteľov výrobku alebo poskytovateľa služieb,    b) údaje o vyrobenom, spracovanom, dodanom alebo objednanom množstve a o cene príslušných výrobkov alebo služieb.    (3) Poskytnúť informácie podľa odsekov 1 a 2 je povinná aj osoba, ktorá  a) má v držbe výrobky porušujúce práva podľa tohto zákona,  b) využíva služby porušujúce práva podľa tohto zákona,  c) poskytuje služby využívané v činnostiach spojených s porušovaním práv podľa tohto zákona alebo  d) bola označená osobou uvedenou v písmenách a) až c) ako osoba zúčastnená na výrobe, spracovaní alebo distribúcii výrobkov alebo poskytovaní služieb porušujúcich práva podľa tohto zákona.  (4) Právo na poskytnutie informácie nemožno priznať, ak by možné následky jeho výkonu boli neprimerané závažnosti následkov vyplývajúcich zo splnenia takto uloženej povinnosti. | Ú | Transpozícia dotknutého ustanovenia smernice vykonaná v roku 2007, resp. 2009 bola vyčerpávajúca. Novelou dochádza k aktualizáci a spresneniu súvisiacich ustanovení; § 11 zákona č. 506/2009 Z. z. o ochranných známkach zostáva nedotknutý. |
| Č:9  O:6 | (6) Príslušné súdne orgány môžu predbežné opatrenia uvedené v odsekoch 1 a 2 podmieniť zložením dostatočnej kaucie alebo inej záruky zo strany navrhovateľa určenej na zabezpečenie náhrady za akúkoľvek ujmu, ktorú utrpí odporca tak, ako je stanovené v odseku 7. | D | novela  novela  novela  novela | Č I  bod 31  (§ 34)  Č II  bod 22  (§ 29)  Č III  bod 31  (§ 31  ods. 2-4)  Č IV  bod 12  (§ 13) | § 34  Zábezpeka na strane navrhovateľa neodkladného opatrenia  (1) V uznesení, ktorým sa nariaďuje neodkladné opatrenie 14), môže súd aj bez návrhu uložiť navrhovateľovi povinnosť zložiť peňažnú zábezpeku v primeranej výške alebo podmieniť vykonateľnosť neodkladného opatrenia zložením peňažnej zábezpeky. Pri rozhodovaní o výške peňažnej zábezpeky súd prihliadne na rozsah škody alebo inej ujmy, ktorá môže vzniknúť protistrane, ako aj na majetkové možnosti navrhovateľa s tým, že uloženie povinnosti zložiť zábezpeku nesmie byť podstatnou prekážkou účelného uplatnenia práva.  (2) Zo zloženej zábezpeky podľa odseku 1 sa uspokojí právoplatne priznaná náhrada škody alebo inej ujmy. 14a) Povinnosť nahradiť škodu alebo inú ujmu, ktorá nebola z tejto zábezpeky uspokojená, tým nie je dotknutá.  (3) Súd vráti zloženú zábezpeku podľa odseku 1 alebo jej pomernú časť navrhovateľovi, ak  a) poškodený neuplatní nárok na náhradu škody alebo inej ujmy podľa Civilného sporového poriadku 14a) na súde v lehote šiestich mesiacov odo dňa, keď sa dozvedel o vzniku škody alebo inej ujmy, najneskôr však do troch rokov od nariadenia neodkladného opatrenia,  b) bola súdu predložená dohoda strán o použití peňažnej zábezpeky alebo  c) navrhovateľ bol vo veci samej celkom alebo sčasti úspešný.    § 29 Zábezpeka na strane navrhovateľa neodkladného opatrenia  (1) V uznesení, ktorým sa nariaďuje neodkladné opatrenie, 6) môže súd aj bez návrhu uložiť navrhovateľovi povinnosť zložiť peňažnú zábezpeku v primeranej výške alebo podmieniť vykonateľnosť neodkladného opatrenia zložením peňažnej zábezpeky. Pri rozhodovaní o výške peňažnej zábezpeky súd prihliadne na rozsah škody alebo inej ujmy, ktorá môže vzniknúť protistrane, ako aj na majetkové možnosti navrhovateľa s tým, že uloženie povinnosti zložiť zábezpeku nesmie byť podstatnou prekážkou účelného uplatnenia práva.  (2) Zo zloženej zábezpeky podľa odseku 1 sa uspokojí právoplatne priznaná náhrada škody alebo inej ujmy podľa Civilného sporového poriadku. 6a) Povinnosť nahradiť škodu alebo inú ujmu, ktorá nebola z tejto zábezpeky uspokojená, tým nie je dotknutá.  (3) Súd vráti zloženú zábezpeku podľa odseku 1 alebo jej pomernú časť navrhovateľovi, ak  a) poškodený neuplatní nárok na náhradu škody alebo inej ujmy podľa Civilného sporového poriadku 6a) na súde v lehote šiestich mesiacov odo dňa, keď sa poškodený dozvedel o vzniku škody alebo inej ujmy, najneskôr však do troch rokov od nariadenia neodkladného opatrenia,  b) bola súdu predložená dohoda strán o použití peňažnej zábezpeky alebo  c) navrhovateľ bol vo veci samej celkom alebo sčasti úspešný.  § 31  (2) V uznesení, ktorým sa nariaďuje neodkladné opatrenie12), môže súd aj bez návrhu uložiť navrhovateľovi povinnosť zložiť peňažnú zábezpeku v primeranej výške alebo podmieniť vykonateľnosť neodkladného opatrenia zložením peňažnej zábezpeky. Pri rozhodovaní o výške peňažnej zábezpeky súd prihliadne na rozsah škody alebo inej ujmy, ktorá môže vzniknúť protistrane, ako aj na majetkové možnosti navrhovateľa s tým, že uloženie povinnosti zložiť zábezpeku nesmie byť podstatnou prekážkou účelného uplatnenia práva.  (3) Zo zloženej zábezpeky podľa odseku 2 sa uspokojí právoplatne priznaná náhrada škody alebo inej ujmy podľa Civilného sporového poriadku.12b) Povinnosť nahradiť škodu alebo inú ujmu, ktorá nebola z tejto zábezpeky uspokojená, tým nie je dotknutá.  (4) Súd vráti zloženú zábezpeku podľa odseku 2 alebo jej pomernú časť navrhovateľovi, ak  a) poškodený neuplatní nárok na náhradu škody alebo inej ujmy podľa Civilného sporového poriadku12b) na súde v lehote šiestich mesiacov odo dňa, keď sa poškodený dozvedel o vzniku škody alebo inej ujmy, najneskôr však do troch rokov od nariadenia neodkladného opatrenia,  b) bola súdu predložená dohoda strán o použití peňažnej zábezpeky alebo  c) navrhovateľ bol vo veci samej celkom alebo sčasti úspešný.  § 13 Zábezpeka na strane na navrhovateľa neodkladného opatrenia    (1) V uznesení, ktorým sa nariaďuje neodkladné opatrenie 12), môže súd aj bez návrhu uložiť navrhovateľovi povinnosť zložiť peňažnú zábezpeku v primeranej výške alebo podmieniť vykonateľnosť neodkladného opatrenia zložením peňažnej zábezpeky. Pri rozhodovaní o výške peňažnej zábezpeky súd prihliadne na rozsah škody alebo inej ujmy, ktorá môže vzniknúť protistrane vykonaním neodkladného opatrenia, ako aj na majetkové pomery navrhovateľa; uloženie povinnosti zložiť zábezpeku nesmie byť podstatnou prekážkou účelného uplatnenia práva.  (2) Zo zloženej zábezpeky podľa odseku 1 sa uspokojí právoplatne priznaná náhrada škody alebo inej ujmy podľa Civilného sporového poriadku. 12a) Povinnosť nahradiť škodu alebo inú ujmu, ktorá nebola z tejto zábezpeky uspokojená, tým nie je dotknutá.  (3) Súd vráti zloženú zábezpeku podľa odseku 1 alebo jej pomernú časť navrhovateľovi, ak  a) poškodený neuplatní nárok na náhradu škody alebo inej ujmy podľa Civilného sporového poriadku 12a) na súde v lehote šiestich mesiacov odo dňa, keď sa poškodený dozvedel o vzniku škody alebo inej ujmy, najneskôr však do troch rokov od nariadenia neodkladného opatrenia,  b) bola súdu predložená dohoda strán o použití peňažnej zábezpeky alebo  c) navrhovateľ bol vo veci samej celkom alebo sčasti úspešný. | Ú | Platné znenia novelizovaných predpisov obsahujú úpravu „kaucie“ korešpondujú-cu so znením smernice, a teda úplná zhoda bola zabezpečená; novelou reaguje na novú právnu úpravu Civilného sporového poriadku. |
| Č:13  O:1  P: a) | (1) Členské štáty zabezpečia, aby príslušné súdne orgány na návrh poškodenej strany nariadili porušovateľovi, ktorý sa zapojil do činnosti spojenej s porušovaním nevedome, alebo s dostatočnými dôvodmi preto, aby o tom vedel, zaplatiť vlastníkovi práv náhradu ujmy úmernú skutočnej ujme, ktorú utrpel v dôsledku porušenia.  Pri stanovení výšky náhrady ujmy súdne orgány:   1. vezmú do úvahy všetky náležité aspekty, ako napríklad negatívne ekonomické dôsledky, vrátane ušlého zisku, ktorú poškodená strana utrpela, akýkoľvek nekalý zisk, ktorý nadobudol porušovateľ a vo vhodných prípadoch iné prvky ako ekonomické faktory, ako napríklad morálnu ujmu spôsobenú vlastníkovi práv porušovateľom;   alebo | N | novela  novela  novela  novela | Č I  bod 23  (§ 32/2)  Č II  bod 15  (§ 27/2)  Č III  bod 21  (§ 28/2)    Č IV  bod 7  (§ 8a/2) | § 32 (2)  Ak bola zásahom do práv podľa odseku 1 spôsobená škoda, majiteľ patentu má právo na jej náhradu vrátane ušlého zisku. Ak bola zásahom do práv podľa odseku 1 spôsobená nemajetková ujma, majiteľ patentu má právo na primerané zadosťučinenie, ktorým môže byť aj peňažné plnenie. 13aa) Právo na vydanie bezdôvodného obohatenia v dôsledku zásahu do práv podľa odseku 1 tým nie je dotknuté.  § 27 (2) Ak bola zásahom do práv podľa odseku 1 spôsobená škoda, majiteľ zapísaného dizajnu má právo na jej náhradu vrátane ušlého zisku. Ak bola zásahom do práv podľa odseku 1 alebo ohrozením týchto práv spôsobená nemajetková ujma, majiteľ zapísaného dizajnu má právo na primerané zadosťučinenie, ktorým môže byť aj peňažné plnenie.5a) Právo na vydanie bezdôvodného obohatenia v dôsledku zásahu do práv podľa odseku 1 tým nie je dotknuté.  § 28 (2) Ak bola zásahom do práv podľa odseku 1 spôsobená škoda, majiteľ úžitkového vzoru má právo na jej náhradu vrátane ušlého zisku. Ak bola zásahom do práv podľa odseku 1 spôsobená nemajetková ujma, majiteľ úžitkového vzoru má právo na primerané zadosťučinenie, ktorým môže byť aj peňažné plnenie. 11) Právo na vydanie bezdôvodného obohatenia v dôsledku zásahu do práv podľa odseku 1 tým nie je dotknuté.  § 8a (2) Ak bola zásahom do práv podľa odseku 1 spôsobená škoda, majiteľ ochrannej známky má právo na jej náhradu vrátane ušlého zisku. Ak bola zásahom do práv podľa odseku 1 spôsobená nemajetková ujma, majiteľ ochrannej známky má právo na primerané zadosťučinenie, ktorým môže byť aj peňažné plnenie.10c) Právo na vydanie bezdôvodného obohatenia v dôsledku zásahu do práv podľa odseku 1 tým nie je dotknuté. | Ú | Platné znenia novelizova-ných predpisov už obsahujú úpravu korešpondujúcu so znením smernice, a teda úplná zhoda bola zabezpečená; novelou dochádza k spresneniu najmä v terminolo-gickej rovine. |